



National  
Qualifications  
2014

**X743/75/01**

**Latin  
Translating**

FRIDAY, 23 MAY  
2:15 PM – 3:15 PM

**Total marks — 30**

Write your answer clearly in the answer booklet provided.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



Read the following passage carefully, including the English sections, and then translate all the Latin sections into English.

### Andromeda and the Monster

*Andromeda's mother, Cassiopea, boasted that her daughter was very beautiful.*

Andromeda erat pulchra filia Cephei et Cassiopeae, qui rex et regina Aethiopiae erant. Cassiopea Andromedam maxime amabat et saepe affirmabat filiam suam pulchriorem esse Nereidibus. deae, ira commotae, ad Neptunum, deum oceani, festinaverunt et eum rogaverunt ut Aethiopiam puniret. itaque Neptunus constituit beluam saevam ex oceano  
5 vocare. belua tam ferox erat ut incolas devoraret et agros vastaret. quo audito, Cepheus tam territus erat ut deum oraret. Neptunus respondit: “si tu filiam tuam sacrificabis, belua abibit nec umquam redibit.”

*Luckily Perseus arrived carrying a strange weapon — the head of Medusa.*

tandem rex invitus filiam ad saxum deligavit. sed forte Perseus, heros audax et formosus, in litore prope saxum ambulabat. nuper necaverat Medusam et caput secum portabat. non  
10 solum Andromedam servavit sed etiam beluam in lapidem convertit. omnes gaudebant.

abeo -ire	(to) go away	Medusa, -ae (f.)	Medusa (name of a monster)
ad (+ <i>accusative</i> )	to	ne	not to
Aethiopia, -ae (f.)	Ethiopia (name of a country)	nec	and not
affirmo, -are	(to) declare	neco, -are	(to) kill
agri, -orum (m. pl.)	countryside	Neptunus, -i (m.)	Neptune (name of a god)
ambulo, -are	(to) walk	Nereides, -ium (f. pl.)	the Nereids (sea goddesses)
amo, -are	(to) love	non	not
Andromeda, -ae (f.)	Andromeda (name of a girl)	nuper	recently
audax, audacis	bold	oceanus, -i (m.)	sea
audio, -ire, audivi, auditum	(to) hear	omnes, -ium (m. pl.)	everyone
belua, -ae (f.)	monster	oro, -are	(to) pray to
caput, capitis (n.)	head	Perseus, -i (m.)	Perseus (name of a man)
Cassiopea, -ae (f.)	Cassiopea (name of a woman)	porto, -are	(to) carry
Cepheus, -i (m.)	Cepheus (name of a man)	prope (+ <i>accusative</i> )	near
commotus, -a, -um	moved by	pulcher, pulchra	beautiful
constituo, -ere, -ui	(to) decide	pulchrior	more beautiful than
converto, -ere, -i	(to) turn	punio, -ire	(to) punish
dea, -ae (f.)	goddess	qui, quae, quod	who; this
deligo, -are	(to) tie	redeo, -ire	(to) return
deus, -i (m.)	god	regina, -ae (f.)	queen
devoro, -are	(to) swallow up	respondeo, -ere, -i	(to) reply
do, dare	(to) give	rex, regis (m.)	king
et	and	rogo, -are	(to) ask
etiam	also	sacrifico, -are	(to) sacrifice
ex (+ <i>ablative</i> )	from	saepe	often
ferox, ferocis	fierce	saevus, -a, -um	savage
festino, -are	(to) hurry	saxum, -i (n.)	rock
filia, -ae (f.)	daughter	secum	with him
formosus, -a, -um	handsome	sed	but
forte	by chance	servo, -are	(to) save
gaudeo, -ere	(to) celebrate	si	if
heros, -ois (m.)	hero	sino, -ere	(to) allow
hic, haec, hoc	he, she, it; this	solum	only
in (+ <i>ablative</i> )	on	sua	her
in (+ <i>accusative</i> )	to	sum, esse	(to) be
incolae, -arum (m. pl.)	local people	tam	so
invitus, -a, -um	unwillingly	tandem	at last
ira, -ae (f.)	anger	territus, -a, -um	terrified
is, ea, id	he, she, it	tu	you
itaque	and so	tuus, tua	your
lapis, lapidis (m.)	stone	umquam	ever
litus, litoris (n.)	beach	ut (+ <i>subjunctive</i> )	to; that
maxime	very much	vasto, -are	(to) destroy
		voco, -are	(to) call up

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]